

LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos

1 Nugö, dúr Pablo, co ni nár Timoteo, í mefiguibbe car Tzi Ta Jesucristo. Dí escribiquijü nar carta-na, guí göhtjoju guí hermano gár bbapju jar jñini Filipos, cja co guejti cü pastor co ni cü ddáa cü i mföxte jar obra ca Ocja. Í mejtiquijü car Tzi Ta jítzi, cja guí tenijü car Tzi Jesucristo. Car Tzi Ta jítzi bi hñix-cá cja bú pejni hua jar jöy. ²Ca Ocja cam Tzi Tajü co cam Tzi Jmujü Jesucristo da möxquijü, da ddahquijü quí bendición pa gui hmupju rá zö.

Oración de Pablo por los creyentes

³Cada bbü dar mbenquigöjü, dí öjpi cjamadi ca Ocja. Segue dí oraquijü. ⁴Dí öjpi da möxquiguejü, cja dí mpöjö por rá nguehquejü. ⁵Dí ndo öjpi mpöjce, como guehquejü, xcü föxquijü xtá tungui nár tzi palabra ca Ocja desde bbü cja ngü hñemetjoju hasta gue yu pa ya. ⁶Nugö dí padi, ca Ocja xí hñiti hnar ddadyo nzajqui mbo ir mayju. Guejtjo dí padi, guegue segue da möxquijü pa jin gui jiejmü ca xcü

hñemeju, cja pa gui zedijü ca guír tenijü ca ncjuani, hasta bbü pé xtu eh cam Tzi Jmujü Jesucristo. ⁷¿Ja ncja gua dabeniquijü? Dé dí mbenquijü, como dí ndo nequijü. Dí ntzixijü, como dí göhtjoju xtu nuju te tza ngu xcá juiguiguijü ca Ocja por rá ngue cam Tzi Jmujü. Cja nuquejü, segue guí föxquigöjü ca dár xih cü cjahni ja ncja da dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Guí föxquijü yu pa ya, ca dár hmüjco hua jar födi. Guejti car pa bbü xta ttzixquigö delante car jutticia pa gu ma dö cam aclaración, dí padi, segue gui ma gui föxquijü, pa gu ma rá zö ja i ncja nár palabra ca Ocja, como cierto i ntjumuy-ná. ⁸Bí pah ca Ocja te tza ngu dí nequigöjü. Como ngu gá nequijü car tzi Jesucristo, nugö, dí nequijü hneje. ⁹Dí öjpi cam Tzi Tajü da möxquiguejü pa más gui majteju, cja pa más gui padijü ja i ncja guegue, guejtjo pa gui ntiendeju göhtjo ja ncja guír hmupju pa gui tzøpijü ca Ocja. ¹⁰Cja pé dí öjpi da möxquijü pa gui meyajü cü cosa cü jin gui tzö, cja co cü rá zö, pa gui jiejmü cü ddaa cja gui tenijü cü pe ddaa. Bbü gui dyötijü ncjarü,

nubbə, xquí hməpjə hnar vida drá zö, cja bbə xtu eh car Jesucristo, jin da döjtiquijə tema cosa drá nttzo xcrú dyøtiguejə. ¹¹Bbə gui hməpjə ncjapə, quir vidajə da ncjá ncja ngu car semilla ca xí jogui rá zö. Da jñejmi hnar cosecha ca xí mbøtze rá ngu, cja por rá nguehquiguejə, da tsjòjtibi cam Tzi Tajə jítzi.

Para mí la vida es Cristo

¹²Nuquejə, cjuada, dí ne gu xihquijə, te xí ncja hua jabə dí bbəy. Por rá nguehca rí cjojqui hua, xí cja Ocja xí mpredica núr palabra guegue, cja más rá ngu cjahni xí dyødeju. ¹³Gøhtjo yə sundado yə i bbə jar palacio, cja göhtjo yə pe dda cjahni, i padijə dí bbəy preso porque dár pejpi cam Tzi Jmujə Jesús. ¹⁴Car mayoría yə hermano yə i bbəjcua, ca xcá ccahtijə, i cjojqui födi por digue nür evangelio, xí zedijə. Guejti-yá xí tunguijə nür palabra ca Ocja hneje. Ngu ya jin gui ntzujə. Ngu ya xqui mpeguijə i nzojmə yə cjahni.

¹⁵Cierto, i bbəh cə ddaa cə i ne da huizquigö, eso, i mpegui i nzojmə cə cjahni hneje, pa da ddeni gueguejə. Pe ndejma i bbə cə pe ddáa hneje cə i majquigö cja i madijə ca Ocja. Nucə, i tungui nür evangelio cor jmajte. ¹⁶Cə cjahni cə i ña digue car Jesucristo porque i jonijə ja drí ttihntzibi gueguejə, pé ntoja i majmə, i ddajquigö ur cue ca rí cjojquitjo hua, cja guegue-cə i mpegui i predicajə, cja ya xní ddenijə. ¹⁷Nu cə ddaa, i predica como i madijə ca Ocja. Guegue-cə i padí, xí cjojquigö hua por rá ngue car Jesucristo, cja nuya dí

tøhmitjo da ttzojnquigö pa gu xih cə autoridad car mensaje ca ndí predica. ¹⁸Bbə i majqui cə cjahni cə i predica, o guejtjo bbə i ugui, ndejma i xih cə pe ddáa digue car Cristo. Cja nucá i pöjpigui nəm tzi məy.

Cja gu segue gu mpöjö, ¹⁹como dí padí gu pøngö rá zö digue göhtjo nə dí sufri. Dí tøhmi da tsjoguigui cja gu pøxcua, como dí padí nuquiguejə, guí nzojmə ca Ocja por diguejquigö. Guejtjo dí tøhmi car Tzi Espíritu Santo da möxquigö car hora ca da ttzojnquigö. Guegue da ujtigui te gu xih cə autoridad. ²⁰Nu ca dí negö cja dí tøhmi, jin gu pehtzi əm tzö cja jin gu ntzu bbə xta ttzojnquigö. Dí tøhmi ca Ocja da möxqui pa gu dö rá zö cam aclaración, pa santa da bah cə cjahni cə da dyøde, te tza rá nzedi cja te tza rá zö car Cristo, cja da hñihtzibijə-ca. Ncja ngu nguá ttihntzibi bbə ndí dyo libre, ndí predica, guejti yə pa ya, xta ndo fadi ja i ncja cam Tzi Jmujə, masque da tjegui gu hməjtjo o masque da bböjtigui. ²¹Porque bbə da tjegui gu hməy, gu segue gu yobbe car Cristo hua jar jöy. Cja bbə da bböjtigui, nubbə, gu ma grí tzöya pə jabə bí bbə guegue, gu hməbbe-ca göhtjo ur tiempo. ²²Bbə gri bbəjtigö hua jar jöy, da jogui gu pejpitjo ca Ocja, nubbá, cja más drá ngu cjahni da hñemejə car Jesucristo. Eso, jin dí padí, ¿cja dí ne da tjegui gu hməjtjo, cja huá dí ne da bböjtigui? ²³Bbə dí hñöntsje, ja ndrə ngue cə yojo dí né, ¿cja gu hməjtjo cja huá gu tu? jin tza dí padí te dí ne. Porque

hnanguadi, quisiera gu tu, pa gu ma grí hmubbe car Cristo. Dí mangö, más drá ndo zö bbu gu ma pu. ²⁴Nu ca pé hnanguadi ya, i nesta gu hmujtigö hua jar jöy tengu pé tzi mpa, pa segue gu nzohquiju cja gu föxquiju. ²⁵Pe como dí ingö ya xí man ca Ocja gu hmujti hua jar jöy pa pé gu tzi hmupju, dí mangö, da tjegugui gu hmujtjo, cja pé xtá nccahtigöju. Nubbü, gu föxquiju pa gui zediju ca grí teniju car Jesucristo, cja pa más gui ndo mpöjmu ca xquí hñemeju. ²⁶Bbu dú pøtze, pé xtá magö pu, xcrí hmupju tzü, cja nuqueju xquí ndo mpöjmu ca xtrú mezquigö rá zö cam Tzi Jmujü Jesucristo.

²⁷Jøtsje na pe hnar palabra-na dí ne gu mbembiquiju ya: Gui uni ir muyju gui hmupju ncja ngu ga ne ca Ocja, pa da ttemebi car tzi palabra digue car Jesucristo. Nubbü, bbü dú ma ccajtiquiju, o bbü jim bi jogui gu ma pu, ndejma gui dyøtiju ncja ngu grí padiju dí ne. Cja bbü jin da jogui gu ma pu, xajma da zøh car razón, da tsijiqui, nuqueju, segue guí emejü nur evangelio, cja guejtjo guí göhtjoju guí mföxju ca grí nzojmu cu pe dda cjahni hneje. ²⁸Cja pé dí xihquiju, jin gui tzuju ca te di cjahquiju quir contraju. Masque i bbuh cu to i joniju ja drí ccaxquiju pa jin da tteme nur evangelio, nuqueju, dyo guí cjajpju ncaso-cá. Por rá nguehca rí contraquiju cu cjahni-cu, i fadi, ya xní ma da bbediju, rí möjmu pu jar bbexuy. Guejtjo i fadi, nuqueju guí yojmu ca Ocja, cja guegue-cá da möxquigueju pa jin da dahquiju cu to i ntøxtihui cár tzi palabra.

²⁹Ndejma da ttøjtiquiju tujni, como xí nzohquiju car Tzi Ta jitzi pa xquí hñemeju car Jesucristo. Cja como guí teniju-ca, xí man ca Ocja, rí ntzøhui gui sufriju hneje por rá ngue cár Tzi Ttu. ³⁰Bbu ndí nzoh cu cjahni digue car Jesucristo, mí ttøjtigui tujni, cja nuqueju, gu ccahtiju ja mí ncja. Cja nuya, pé xcú dyødeju, pé i ttøjtiguitjo tujni ca dár hmujcua. Eso, xí cjojqui hua jar födi, cja xta ttzojnquigö pa gu dö cam aclaración. Cja como hnaadi ca dí emejü, nuya, ya pé xqui tocaquiju hneje da ttøjtiquiju tujni cja gui tzejtiju ca rá ü.

La humillación y la grandeza de Cristo

2 Nuquigueju, xcú hñemeju car Jesucristo ncjaguigö, cja dí göhtjoju dí yojmu car Tzi Espíritu Santo. ¿Cja jin gui föxquiju car Cristo pa gui ntzixiju cja gui majtsjeju? ¿Cja jin gui föxquiju guegue pa gui juiquiju cu to te i sufri cja gui jñuhtibiju ür muy ca to i nesta-ca? Dí ingö, jaä, i föxcöju car Cristo pa gu hmupju ncjaru. Pe ngu dí øjcö, jin gui ncjaru ca guí pejmu. ²Nuya, bbü, dí øhquiju tzü, gui pøjpiguiju num tzi muy. Dí ne gu øjcö, gui majtsjeju cja gui hmupju rá zö. Dí ne gu øde, da hnaadi quer mfeniju, gui mföxju gui pejpiju ca Ocja. ³Dyøjmaju na gu xihquiju: Jin to da hñexihui cár hñohui. Jin to da hñixtsje o da jioni ja drí ttihztibi. Cada hnaaquigueju gui mben quir hñohuiju cu xí hñeme cja gui hñihtzibi-cu, ncjahmu más di muhui-cu ni ndra nguehquigue. ⁴Jin gui tzö bbü to i

mbeni ja da ncja pa jøntsje guegue da hmuy rá zö. Cada hnaaquiguejü, i nesta gui mbenijü ter beh cã i jon cü pe ddaa, pa drí hmuy rá zö-cü hneje.

⁵Gui mbenijü ja mí ncja car tzi Jesús, cja gui tenijü cár hmuy guegue. Car Tzi Ta jítzi bi hñix-ca pa di mandado. ⁶Car Jesús, bbü jí bbe mbá ecua jar jöy, mú Ocja. Mí mandado cja mí ttíhtzibi pü jítzi ncja ngu cár Tzi Ta. Masque mí pehtzi derecho di segue di hmujti pü cja di ttíhtzibi, bi jieh car derecho-cã. ⁷Bú cah pü jar jítzi, bú tzoh pü cár derecho ca mír mandado, cja bú ecua jar jöy. Bi cja ncja hnar mefitjo, bi hmuy ncja nguguigöjü, bi cja ur hñøjø. ⁸Bbü mí dyo hua jar jöy, jí mí hñixtsje. Mí ncja ngu tema cjahnitjo. Göhtjo ur vida mí øjti ca mí ne cár Tzi Ta, hasta bi dü ncja ngu gá man-ca. Bbü mí dü, bi jñegui bi hmetibi ur tzö, bi ddøti jar ponti ncja hnar cjahni ca di ndo ndujpíte rá ngu. ⁹Bi ndo tzøpi car Tzi Ta jítzi cár hmuy car Jesús, eso, bi xotzi cja bi un cár cargo más rá jítzi. Bi mandado da tsjifi ur Jmü car tzi Jesús. Da ttíhtzibi cja da tsjòjtibi gá Ocja. ¹⁰Ba eh car pa bbü xta ndo ttíhtzibi car Jesús. Göhtjo cü ángele cü bí bbü pü jítzi, cja co göhtjo cü cjahni cü i bbüjua jar jöy, ngu cü xí ndü, cü rá bbü pü mbo nür jöy, ngu göhtjo cü to da hmujtijü hua jar jöy, göhtjo da ndañiñajmujü, da xòjtibijü car Jesús. ¹¹Göhtjo da hñíhtzibijü guegue cja da xijmü um Tzi Jmügöjü car Jesucristo. Bbü xta ncja-ca, guejti cam Tzi Tajü jítzi da tsjòjtibi cja da ttíhtzibi hneje.

Los cristianos son como lucos en el mundo

¹²Nuquiguejü, um tzi hñohuiquijü, bbü ndár bbüpjü, nguí øtijü göhtjo ca ndí xihquijü, cja nuya, ya jin gui tzö gu nuquijü cja gu nzohquijü, como yahua dí bbüy, Guí ndo nestajü gui dyøtijü ncja ngu ndár xihquijü bbü ndrã bbü pü. Ca Ocja xí ddahquijü quer nzajquijü, ddadyo, pa gui hmüpjü guegue. Eso, gui tzuja-ca cja jin gui hñixtsjejü, pe gui mbenijü cada mpa ja ncja grí hmüpjü pa gui tzøpijü guegue. ¹³Guejtsje ca Ocja xí ddahquijü car ddadyo nzajqui ca xcú tötijü. Guejtjo i ddahquijü jogui mfeni cja i föxquijü gui dyøtijü ca rá zö pa da ttøhtibi cár tzi voluntad.

¹⁴Göhtjo ca da tocaquijü gui dyøtijü, gui pøjpijü. Gui mbenijü, bí pah ca Ocja göhtjo ca dí tjojmü. Eso, ca te i hmejpquijü, gui dyøtijü cor pøjö, cja jin gui tøxtijü ca Ocja o gui huenijü co quir minga-cjahnijü. ¹⁵Jin da ddøjtiquijü ca gri ndujpítejü, pe gui hmüpjü rá zö pa da niguiquijü, í bajtziquijü ca Ocja. Guí bbüpjü cü cjahni cü i tenijü nür mundo cja i øtijü ca rá nttzo, como jin gui mben ca Ocja. Pe nuquejü, i nesta hnahño grí hmüpjü, pa gui ncjajü ncja cü tzö cü i yoti jar bbexuy. ¹⁶Nubbü, da ccahti cü pe dda cjahni te i sirve car palabra ca guí xijmü, cja da badijü ja ncja drí dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbü xtu eh car tzi Jesucristo, nubbü, xtã mpöjco por rá nguehquejü, como xtã padí, jin gár hmeditjo dú xihquijü nür evangelio. ¹⁷Nuquejü, gú hñemejü

car Jesucristo cja gú dö quir vidaju, ncjahmá xcú uniju guegue quir tzi mayju gá ofrenda. Hnequigö, bbü da bböjtigui por rá nguehca dá nzohquijü, pé gu ncjagö ncja ngu pe hnar ofrenda pa da jñahntibi ca Ocja hneje. Bbü da bböjtigui, ndejma gu mpöjcö. Gu mbentjo, por rá ngue cam bbefigö xcú tötigueju car pöjö ca jin da tjegue. ¹⁸Eso, dí xihquijü, bbü da bböjtigui, guejtiquigueju, gui mpöjtijü cja gui mbenijü, ya xcrú magö grí mpöh pu jar jitzí.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹Nuya, bbü xta nigui ya, ¿cja úr voluntad car Tzi Ta Jesús? dí ne gu cüj nær Timoteo drí ma du ccajtiquijü cja pé du janqui razón. Xajma da xijqui guí bbapju rá zö. Nubbü, gu mpöjcö bbü. ²⁰Porque jin to i bbüh ca di jñejmi car Timoteo. Guegue-ca i mbeni ncja ngu dar mbengö, cja da ungui úr may da núquijü, da möxquijü bbü te gui nestaju. ²¹Nu cü ddaa, jontsjé qui mejtitsjeju i nuju, cja jin to i ungui úr may da xij yu cjahni cár palabra car tzi Cristo Jesús. ²²Pe nuqueju, ya xquí meyajü car Timoteo, cja guí padijü, i ndo ntjümuy guegue. Guí padijü, i föxquigö dár predicabbe cár tzi palabra ca Ocja, ncjahmá dum ttügö. ²³Cja bbü ya xcrú ccahtigö ja drí bön cam asunto, xtá cüh car Timoteo da ma du ccajtiquijü. ²⁴Pe como dí tømhi ca Ocja da möxquigö, dí tzö um may, tzín grá pøtze pa gu matsje pu, má ccajtiquijü hneje.

²⁵Pe guejtjo i nesta gu cüh pu nær hermano Epafrodito. um tzi hñohuiju-nu hneje. Dí pebbe jar

bbefi car Jesucristo. Parejo xtú sufrebbe por rá ngue cam Tzi Jmujü. Gue nær Epafrodito gú cujmü hua pa di nugui cja di ddajqui ca ndí nesta. ²⁶Cja nuya, i ndo ne da ma du ccajtiquijü, ga ma, nuqueju, pé ntoja guí ndo ntzøtijü, como gú dyødeju mí jñini. ²⁷Cierto mí jñini, hasta ya xti dü, pe ca Ocja pé bi juijqui, cja jin gui jontsjé guegue, pe guejquitjogö, xí juiguigui hneje. Xí xox nær Epafrodito, pa santa jin gua ndo ntristegö menta i cjojquitjo hua jar födi. ²⁸Cja nuya, como ya xí zö nam cjuadaju, dí ne pé gu cohtzi drí ma pu, pa pé gui nccahtigueju cja gui mpöjmü. Nubbü, xta jñü um maygö hneje, como ya jin gu ntzøte por digue nam cjuadaju. ²⁹Gui recibijü tza, göhtjo cor pöjö, como ir hñohuiju-nu, cja xí ndo ungui úr may xí pejpi ca Ocja. Rí ntzøhui gui hñihtzibijü-nu cja gui neju, göhtjo co ni cü pe ddaa cü i øti cár bbefi cam Tzi Jmujü Jesucristo. ³⁰Xí ndo ungui úr may nær Epafrodito, xí ndo möxquigö. Xí ccahti te ndí nestagö, ncja ngu güi dyøjtiguju bbü di jogui gri bbutsjeju hua. Ca xcuá hñej nær hermano cja xcá möxquigö jar bbefi car Jesucristo, xí nzü jnini, ya xti dü.

La rectitud verdadera

3 Nuya, um tzi hñohuiquijü, da möxquijü cam Tzi Jmujü pa segue gui mpöjmü, como ya xquí yojmü guegue. Masque ya xtú xihquijü ncjapu, dí yojpitjojo. Nugö, jin gui mfadagui ca pé gár xihquijü cü dda palabra cü ya xtú xihquijü máhmeto, cja dí ingö, guí nesta gui dyødeju pe hnar vez.

²Gui mfödijü, jin gui hñemejü cü cjahni cü i tsjifi hermano pe i øti ca rá nttzo cja pé i xihquijü i nesta da ttøjtiqui jer cuerpoju car seña ca i ttøhtibi göhtjo cü judio. I majmü, i nesta da ttøjtiquijü ncjapü pa da ccajtiquijü rá zö ca Ocja. Jin gui cierto ca i man cü cjahni-cü. ³Dí göhtjoju, como ngu dar tenijü car Jesucristo, dí yojmü car Tzi Espiritu Santo. Guejcöju, bí jantiguijü car Tzi Ta jitzü, ncjahmü ya xcü pehtzijü car seña ca i ttøhtibi cü judio. Cja nugöju, ya xtí padijü, jin te i mühui ca te da ncjajpi nam cuerpoju. Nuya, dí cuatijü car Tzi Ta jitzü por rá ngue car Espiritu Santo, cja dí ndo mpöjmü, como dí yojmü ca hnáa ca bi hñix cár Tzi Ta pa bi salvaguijü, tzüdi, car Jesús. ⁴Guejquitjogö hneje, máhmeto ndí ndo emegö cü costumbre cü i ten cü judio. Ga man-cü, da ncjapü drí dötijü car nzajqui ca jin da tjegue. Bbü di jogui gua pehtzibijü confianza cü costumbre-cü, di jogui gua hñixtsjegö, bbü. Jin to di daguigö ca ndár ten cár religión cü judio. Ndí ndo ten cár ley car Moisés, göhtjo mbo um tzi müy. ⁵Ca xní cja jñajto mpa bbü ndü hmüy, bi ttøjtigui car seña ca i ttøhtibi göhtjo cü hñøjø cü judio. Dí pertene car raza cü israelita, Cam cjigö rí hñeh cár cji ca ndom titaje Benjamín. Como mí judiohui cam ta co cam me, cja mí tenihui cár religión cü judio, nugö dú hmüh car religión-ca hneje. Ndúr fariseogö, ndí ndo øhtibi ncaso car ley ca mí man car Moisés cja co quí costumbre cü fariseo. ⁶Nttzeditjo ndí ten car religión-ca, hasta ndí übbe cü cjahni cü mí eme car Jesucristo.

Ndí tzüdi, cja ndí üngö-cü. Ndí cumpli rá zö göhtjo ca i man car ley. Jin to te di døjtigui te xcrü øte ca di ccax car ley, o te xcrü jecö ca di mandado-ca. ⁷Göhtjo cü cosa cü ndí øti máhmeto, ndí mangö, mí ndo mühui pa gua tötü cam salvación. Pe nuya, dí padi, jin te i mühui-cü. Nuya dí padi, gue car Jesucristo i ndo mühui. ⁸Cierto, göhtjo cü ndí øte, dú jeh-cü bbü ndü cuati jár dye cam Tzi Jmugö Jesús. Ca xtá emegö guegue, xtü ccahti, hmeditjo ndí øtigö cü costumbre-cü, cja xtü jegui göhtjo. Ya xtü dabeni-cá, cja nuya dí ten car Jesucristo. Ya xtí padi, car tjaja rá tzi zö ca ndí joni, gue ca gu hmübbe car Cristo göhtjo ur tiempo. ⁹Nuya, dí ne segue gu hmübbe car Cristo. Xtü emebitjo cár tzi ttijqui pa da cuajtigui car Tzi Ta jitzü, ncjahmü jin te gri tugö. Como ya xtí padi, bbü ndí tengö car ley, jí mí tzö cam vida, cja jin di recibigui car Tzi Ta jitzü. ¹⁰Nuya dí ne más gu ndo padi ja i ncja cár hmüy car Cristo, cja gu jñebbe guegue. Dí ne gu yobbe car ttzedi ca mí pehtzi guegue bbü mí jñä úr jñä. Bbü xtá sufrigö, dí ne gu mbeni ncja ngu ngá mben car Cristo bbü mí dü, bbü mí ddøti pü jar ponti, masque xin dá nesta gu tü ncja ngu gá ndü guegue. ¹¹Cja guejtjo dí ne gu nantzi bbü xta zøh car pa ca da nantzi quí bajtzi ca Ocja. Dí ne gu pehtzi hnar ddadyo vida drá tzi zö ncja ngu car nzajqui ca mí pehtzi car Cristo bbü mí nantzi, cja gu hmüy ncja ngu mír hmü guegue.

La lucha para llegar a la meta

¹²Dí padi, i bbejtjo pa gu ccahti göhtjo-yü. Jí bbe dí jñebbe car

Jesucristo. Jin dí xihquijü, ya xtí bbüy ncja ngu ga ne ca Ocja. Pe dí segue dí dyo, dí ten nür hñü nã dí xihquijü, cja pé dí zedi pa gu tzøm pü jabü dí ne gu hmüy. Nubbü, da ttajqui car tjaja ca xí prometegui car Tzi Ta Jesús, tzüdi, gu jñebbe guegue cja gu hmübbe pü jabü bí bbüy, como xí nzojqui por rá nguehcá. ¹³Nuquejü cjuada, jin dí mangö más ya xtü tzøhtze xtü ccahti-yü, pe ya xtü jegui göhtjo cü mfeni ndí mben cü cjeya xí tjogui, cja nuya dí zedi pa gu tzüh ca i bbejtjo. ¹⁴Dí ne gu tzøn nã jabü rí zøn car carrera, pa gu tah cam premio ca bí bbü jítzi. Xí nzojquijü car Tzi Ta jítzi pa gu ma recibijü car premio-ca, göhtjogüigöjü como ngu xtá cuatijü jar dye cam Tzi Jmüjü Jesús.

¹⁵Nugöjü, como ngu xtá zedijü xtá emejü car Jesucristo, i nesta gu mbenijü, jí bbe dí bbüpü ncja ngu ga ne ca Ocja, eso, gu embi um müyü pa gu tzøhtzijü gu hmüpü ncjarü. Nubbü, da ttajcöjü car premio ca dí nejü. Cja bbü i bbüh cü ddáa cü i majmü: “Nugöje, ya xtü tzøhtzije göhtjo ca i ne ca Ocja, ya jin te i bbetiguije,” guejtsje ca Ocja xta ujti-cü zcja cierto ca i man-cü? ¹⁶Pe bbü dí ne gu hmetojü car hñü ca dár tenijü, i nesta gu øtijü ca ya xtí padijü, jin gu jejtijü-ca.

¹⁷Nuquejü, cjuada, gui hmüpü ncja ngu ndár hmüjco bbü ndár bbüpü, como gú ccajtigüjü ja ndí ncja. Guejtjo gui ccahtijü ja i ncja quí vida cü pé dda cjuada cü i ten car ejemplo dú ddahquijü, pa gui hmüpü ncjarü hneje. ¹⁸Ya xtü

xihquijü rá ngu vez, cja pé dí yojpi dí xihquijü ya, i bbü rá ngu cjahni, i tsijitjo hermano, pe jin gui cierto di eme-cü. Bbü dí mbengö cü cjahni-cü, dí zoni. Nucü, ncjahmü jin te i ntjumüybi ca gá ndü car Cristo pü jar ponti por rá nguejcöjü. ¹⁹Cü cjahni-cü, ya xní ma da bbedijü, como rí ma ür müyü yü cosa yü i netsje hua jar mundo. Guejtjo i øtijü cosa cü jin gui tzö. Rí ntzöhui da mehtzi ür tzöjü digue ca i øtijü, pe gueguejü i ndo hñixtsjejü. I majmü i pehtzi derecho da dyøti ncja ngu ga nejü. Cü cjahni-cü, jin gui mben ca Ocja. Jøndi yü cosa hua jar jöy i mbenijü. ²⁰Pe nugöjü, dí göhtjojü como ngu xtá emejü, dí mingujü pü jítzi, cja rí ma um müyü pü. Dí tøhmijü car Tzi Ta Jesús drí hñeh pü pa da gaxquigöjü. Guegue-ca ya xí nguzquigöjü ca rá nttzo ca xtá øtijü. ²¹Cja bbü pé xtu eje, du ja cár ttzedi cja da mandado. Da pöti yüm cuerpoju yü i mpuntjo, cja da ddajquijü hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue. Da jñejmi cár cuerpo guegue, drá ndo zö. Como rá nzeh cam Tzi Jmüjü Jesús pa da mandadobi göhtjo yü i bbüjcuca jar mundo, da cjaipi göhtjo ncja ngu ga ne guegue.

Alégrese siempre en el Señor

4 Nuquejü, um hñohuiquijü, gui mbenijü yü xtü mangua, cja gui zedijü, gui hñöjü rá zö jar hñü ca Ocja. Dí mahquijü, dí ndo ne gu ccajtiquijü, como guehquejü guí pöjpigüjü num tzi müy. Dú pejpi ca Ocja, dú nzohquijü digue car Jesucristo, cja nuquejü gú hñemejü. Eso, ya xtí mpöjö, como dí ccahti,

ya xpa joh cam bbefi. Ncjahm̄u ya xí n̄igui cam tjaꝓa ndí joni.

²Dí nzoh car hermana Evodia cja co car hermana Síntique, da hm̄ubi tzu rá zö. Como ya xí hñemehui cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús, ya jin da huenihui. ³Nuquigue, am cjuadaqui, dí mföxihui cár bbefi ca Ocja, cja dí pacö, rá zö guir pejpi-cá. Nuya dí öhqui tzu gui nzoh cu yo hermana-cu pa da mpöjmi cja da hm̄ubi gá acuerdo, como gueguehui mí föxquihui, mí xijmi cu cjahni cár tzi palabra ca Ocja, göhtjo co ni car hermano Clemente, co ni cu pé ddáa cu dú mföxje car bbefi-ca. Qui tjuju cu hermano-cu bí jux pu jar libro pu jabu i cuati qui tjuju cu to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

⁴Nuquigueja, gui mpöjmu göhtjo ur tiempo, como guí bbupju car Jesucristo. Cja pé dí yoypi dí xihquija, gui ndo mpöjmu. ⁵Cada hnaaquigueja, gui hm̄ubi cor ttijqui quir m̄inga-cjahniyu, pa da fadi, guí jogui cjahniyu. Gui mbeniyu, ya xpa e cerca car pa bbu xtu eh cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús.

⁶Dyo guí cjaꝓa ndum̄uy, masque da ncja ca te da ncja. Dyo guí ntzötiju ja gui ncjaju, sino que guí xijmu cam Tzi Taj̄u j̄itzi göhtjo ca guí nestaju. Gui nzojmu guegue, cja gui dyöjpiyu cjamadi cu te i ddahquija-ca. ⁷Nubb̄u, ca Ocja da jñuj̄tiquija ir tzi m̄ayju pa jin gui ntzötiju masque guí tjojmu tema cosa rá ntji. Yu cjahni yu rí den nur mundo jin gui ntiende ja ncja ga jñu ir m̄ayju bbu guir tjojmu prueba. Nu cam Tzi Taj̄u j̄itzi da möxquija pa gui segue gui hñemeju car tzi Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi m̄ayju,

cja gui yojmu-cá, pa ncjapu jin te gui mbeniyu hneje.

Piensen en lo que es bueno

⁸Jöndi na péhnar palabra dí xihquija ya, am cjuadaquija. Dyo guí mbeniyu qui falta quir m̄inga-cjahniyu o cu hmetzö cu i öti cu ddaa-cu, pe gui mbeniyu cu cosa cu jin gui nttzo. Gui mbeniyu cu palabra cu ncjuani cja co cu mfeni cu rí ntzöhui da tteme. Gui mbeniyu cu to i öti ca rá zö cja co cu cosa rá zö cu i bbuy. Gui mbeniyu göhtjo ca i nrespetu cja co hneje ja ncja ga hm̄uh cu jogui cjahni cu i ttihzibi. Gui mbeniyu göhtjo ca i nigui rá zö, cja co ca i ttöde rá zö.

⁹Gui nxödiyu pa gui hm̄upju ncja ngu dá uj̄tiquija. Gui dyötiju ca ndí mangö, cja co ca gú ccajtiguija ndí ötigö. Bbu gui dyötiju ncjapu, ca Ocja da möxquigueja pa gui hm̄upju cor ttijqui, como guegue i ddajquija car jogui mfeni.

Ofrendas de los filipenses para Pablo

¹⁰Dí ndo mpöjcö, cja dí öjpi mpöjce ca Ocja ca pé xcú yoypi xcú penquigöju tzu ur domi. Jin dí mangö, más ya xquí dabenuigija, como dí padi, nguí mbenguittöju, pe jí mí cja car manera ja güi penquija car ayuda pa güi föxquija. ¹¹Masque dí bbuy rá zö cja jin te xcá bbetigui, ndejma dí öhquija mpöjce. Nugö ya xtú nxödi gu mpöjö co ni ca tengü i juigui ca Ocja. ¹²Masque jin te dí ja, pe dí mpöjcö, cja bbu dí tzi ja, guejtjo dí mpöjö hneje. Ya xtú nxödi, dí jöti göhtjo. I patigui bbu guir niñagö, guejtjo i patigui bbu guir

tuntju. I patigui bbu i sobragui cam domi, cja guejtjo i patigui bbu jin te i sobragui. ¹³Dí jöti göhtjo, como dí yobbe cam Tzi Jmujü Jesús, cja guegue i ddajqui cam fuerza. ¹⁴Nuquiguejü, cjuada, xcú mbenguijü ca dár hmüjcö hua jar födi, cja xcú föxquijü. Dí cjamadi quer tzi ttijquijü.

¹⁵Guí hermanoju, guí mingujü pü Filipos, ya xquí padijü, bbu ndú xihquijü nár palabra ca Ocja car primera vez, dú eh pü Macedonia, pü jabu guí bbüjü, dú nzohquijü. Cja bbu ndú pöngö pü, pé dá ddax cü pé dda jñini, jönquitsjeguejü gú penquijü tzu ur domi pa güi föxjü nár bbefi ca Ocja. Ncjahmu gú gradeceguijü ca dá föxquijü guí hñemejü car Jesucristo. ¹⁶Cja bbu ndrã bbüjti pü Tesalónica, nuquejü gú penquijü hnar ofrenda, cja pé gú vojpi gú penquijü pé hnaa. Gú ddajquijü ca mí cjagui ur falta. ¹⁷Cja nuya, pé xcú penquijü algo, cja pé dí mpöjö, jin gui jöñã ca dí ne gu recibi quer domijü. Guejtjo dí mpöjö, porque dí padi, da jñux quer tjajajü pü jar jitzü. ¹⁸Nu ca xpã jñã car hermano Epafrdito da zö pa

göhtjo ca te gu nesta. Ya xtú recibi göhtjo ca ndí töhmi, hasta xí tjogui. Tji nar carta na dí penquijü, xtú juxcua, dí gradece quer ofrendajü xcú penquijü. Xí pöjpigui nam tzi müy, cja guejtjo dí mangö, xí tzöpi ca Ocja. ¹⁹Dí nzoh ca Ocja por rá nguehquejü, cja dí padi guegue da ddahquijü göhtjo ca di cjahquijü ur falta, como rá ngu cár riqueza i pehtzi pü jitzü. Da nuquijü rá zö, como xcú cuatijü jar dye cam Tzi Jmujü Jesús. ²⁰Gu xöjtibijü ca Ocja, cam Tzi Tajü, göhtjo ur tiempo. Amén.

Saludos finales

²¹Nugö, dí pempi nzengua göhtjo cü hermano cü rá bbüh pü Filipos, göhtjo cü i ten car Cristo Jesús. Guejti yu cjuada yu dí bbüjcöbbe hua, i zenguaquijü. ²²Göhtjo cü pe dda hermano cü i bbüjcua, co hñeh cü i bbüh pü jar ngu car emperador romano, göhtjo-cü i penquijü ur nzengua, hñeje. ²³Cam Tzi Jmujü Jesucristo da möxquijü co ni cár jmajte, göhtjoquiguejü. Amén.

I ttzedi hua nár bbede nar carta-na.